

# ARKA FIX 123

9 - 36 kg

Grupo • Group

1/2/3



isofix



MANUAL DE USO  
INSTRUCTIONS FOR USE



## GARANTÍA

Babyauto Group garantiza sus productos contra todo defecto de fabricación durante un periodo de 2 años a partir de la fecha de compra.

1. Quedan excluidos los defectos o averías producidas por uso inadecuado, o el incumplimiento de las normas de seguridad de instalación y mantenimiento descritas en las hojas de instrucciones que acompañan los productos.
2. Garantizada la reparación totalmente gratuita de defectos originarios.
3. En los supuestos en que la reparación efectuada no fuera satisfactoria y el producto no revistiese las condiciones óptimas para cumplir el uso a que estuviese destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del artículo adquirido por otro de similares características o a la devolución del precio pagado, en los 2 años siguientes a la fecha.
4. La garantía se considerará automáticamente cancelada si el artículo adquirido hubiera sido reparado o hubiera intentado repararlo una persona no autorizada por nuestra empresa.

## GUARANTEE

Babyauto Group guarantees its products against any manufacturer defect for a period of 2 years, starting from the day of purchase.

1. The warranty does not cover defects or failures caused by inappropriate use or non-compliance with the installation and maintenance safety standards described in the instruction guides provided with the products.
2. Total repair of original defects is guaranteed free of charge.
3. If repairs carried out are not satisfactory and the product does not meet the optimal conditions for fulfilling its intended use, the holder of the warranty shall have the right to substitute the acquired article with another one of similar characteristics, or have the price paid returned, in the 2 years following the date of purchase.
4. The warranty shall be automatically considered void if the article acquired has been repaired or if an attempt has been made to repair it by an individual that is not authorised by our company.

---

## ESPAÑOL

---

8

### INSTRUCCIONES DE USO – Sistema de retención infantil

Grupo 1/2/3 de 9 a 36 kg. (de 9 meses a 12 años aprox.)

---

## ENGLISH

---

14

### INSTRUCTION MANUAL – CHILD SAFETY SEAT

Group 1/2/3 from 9 kg to 36 kg (from 9 months to 12 Years approx)

---

#### IMPORTANTE:

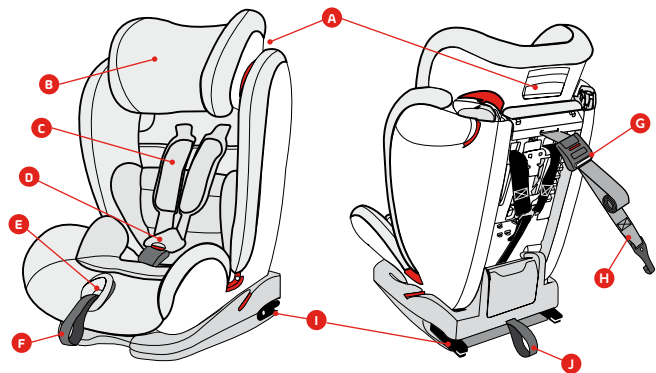
**Conservar para futuras consultas.  
Procure que las instrucciones  
puedan conservarse en el sistema  
de retención infantil durante su  
ciclo vital.**

---

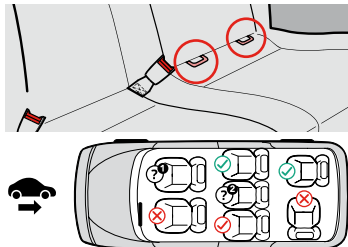
#### WARNING:

Keep for future reference. Please kindly pay attention to the state of the instructions manual, so that it can be kept during the life cycle of the child restraint system.

**1** • Vista general  
• Overview

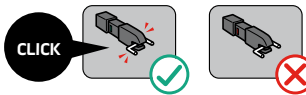
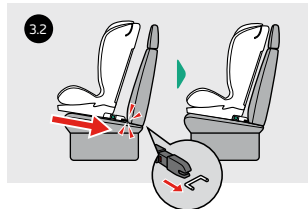
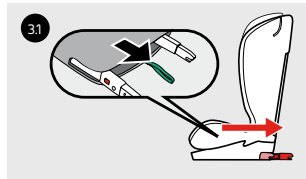


**2** • Puestos de instalación en el vehículo  
• Installation positions within the vehicle



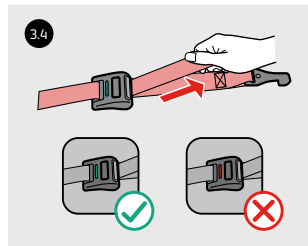
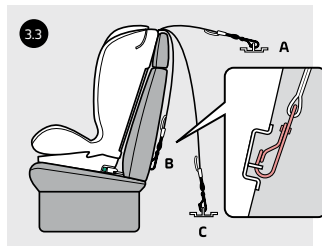
**3** • Instalación de la silla Grupo 1  
• Installing the child seat Group 1

**ISOFIX**

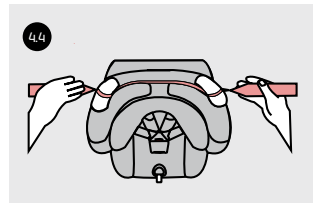
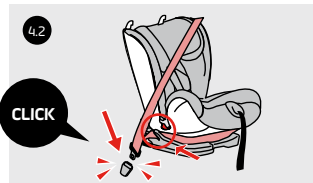
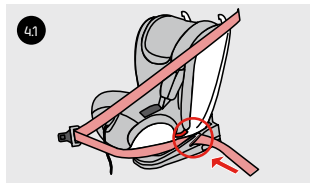


**AVISO / NOTICE**  
Posiciones de reclinado del 1-4 para el Grupo 1,  
Sólo la posición 1 se aplica al Grupo 2/3  
1-4 reclined position apply to Group 1,  
Only 1 position apply to Group 2/3

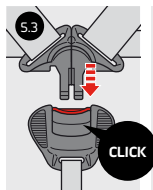
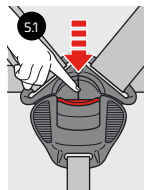
**TOP TETHER**



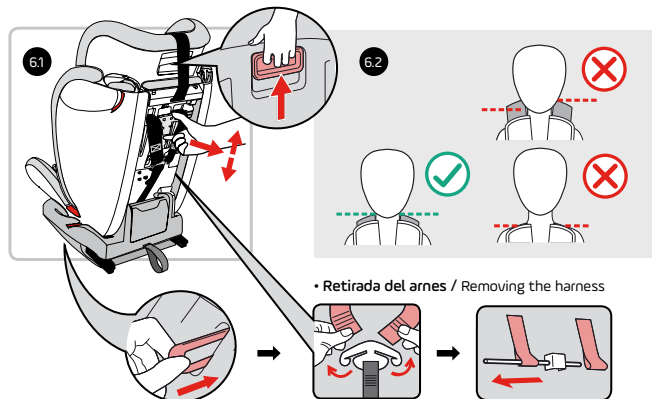
**4** • Instalación de la silla Grupo 1  
• Installing the child seat Group 1



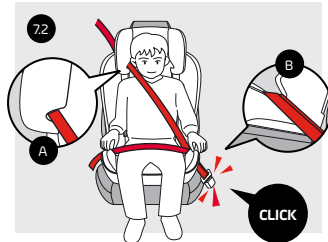
**5** • Instalación del niño Grupo 1  
• Fastening the child to the seat Group 1



**6** • Ajustar la altura del cabezal y de los arneses  
• Adjusting the height of the headrest and 5-point harness



**7** • Instalación del niño Grupo 2/3  
• Fastening the child to the seat Group 2/3





## IMPORTANTE

Lea cuidadosamente ANTES de instalar la silla infantil en el vehículo.

## AVISO

1. Esta silla infantil está indicada para niños de 9-36 kg.
  2. Lea detenidamente estas instrucciones. La instalación incorrecta de la silla puede provocar lesiones graves. En tal caso, el fabricante no asumirá ningún tipo de responsabilidad.
  3. Este es un SISTEMA DE RETENCIÓN INFANTIL ISOFIX. Ha sido homologado con arreglo a la normativa europea ECE R44/04, para su utilización general en vehículos equipados con sistemas de anclaje ISOFIX.
  4. Debe instalarse en vehículos equipados con sistemas homologados de anclaje ISOFIX (como se indica en el manual de instrucciones del vehículo), en función de la categoría del asiento infantil y del aparato.
  5. El grupo de peso y la clase de tamaño ISOFIX para los que está destinado el dispositivo son: Grupo 1, para niños de 9 a 18 kg. Sistema de retención ISOFIX clase B1 + Top tether.
  6. Puede provocar lesiones si no se utiliza el anclaje superior.
  7. Sustituya la funda únicamente por otra recomendada por el fabricante, ya que forma parte del sistema de retención.
  8. No exponga la silla infantil a la luz directa del sol, ya que las temperaturas elevadas pueden ser perjudiciales para los pequeños.
  9. La silla y los accesorios del arnés que estén dañados o desgastados deberán ser reemplazados.
  10. No coloque objetos pesados en el interior del vehículo, ya que, en caso de accidente, podrían provocar lesiones a los pequeños.
11. No intente modificar o añadir ninguna pieza a la silla infantil; podría afectar seriamente su funcionalidad y seguridad.
  12. Nunca deje al niño en un sistema de retención infantil sin supervisión adulta, ya sea dentro o fuera del vehículo.
  13. Las piezas y los elementos de plástico del sistema de retención deben montarse e instalarse de modo que, con el uso diario, no puedan quedar atrapados por los asientos móviles o las puertas de los vehículos.
  14. Mantenga la silla infantil lejos de productos corrosivos.
  15. El fabricante garantiza la calidad de los productos, pero no la calidad de los productos de segunda mano.
  16. La silla infantil debe ser sustituida por otra tras haber sido sometida a fuertes tensiones en un accidente.
  17. Conserve este manual en la silla, en el bolsillo provisto para ello.
  18. Lea detenidamente el manual de instalación antes de proceder a instalar la silla. En caso de tener cualquier duda, póngase en contacto con nosotros a través del siguiente número de teléfono: +34 943 833 013

## 1. VISTA GENERAL

- A. Regulador de altura del reposacabezas.
- B. Reposacabezas.
- C. Protectores del arnés.
- D. Hebilla de seguridad.
- E. Botón de ajuste del arnés.
- F. Cinta de ajuste del arnés.
- G. Freno de seguridad del top tether.
- H. Top tether.
- I. Sistema Isofix.
- J. Correa de extracción del isofix

## 2. PUESTOS DE INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO

### En el sentido de la marcha



### NO instalar en los asientos delanteros salvo en estos casos concretos:



1. Cuando el vehículo no disponga de asientos traseros. / 2. Cuando todos los asientos traseros estén ya ocupados por menores de edad de estatura igual o inferior a 135 centímetros. / 3. Cuando no sea posible instalar en los asientos traseros todos los sistemas de retención infantil.

### En asientos con:



Enganches ISOFIX (entre el asiento y el respaldo) y puntos de anclaje Top Tether (por ejemplo en la bandeja, en el suelo o detrás del respaldo) y cinturón de 3 puntos (cinturón del vehículo)

### Atención:



Solamente puede ser utilizado en este asiento SI el vehículo dispone de cinturón abdominal y diagonal (3 puntos).

## 3. INSTALACIÓN DE LA SILLA. GRUPO 1 ISOFIX + TOP TETHER



### AVISO

Solamente para uso de Grupo 1 desde aprox. 9 meses a 4 años (9-18 Kg.)



1. Extraiga los adaptadores isofix tirando de la correa hasta que estén completamente desplegados. (fig. 31).
2. Enganche los adaptadores ISOFIX en los respectivos conectores del asiento del vehículo hasta que se cierren haciendo "click". El indicador del sistema ISOFIX de la silla pasará de color rojo a verde, indicando su correcto cierre (fig. 3.2) .
3. Empuje la silla contra el asiento del vehículo para replegar el sistema ISOFIX y que la silla quede completamente pegada al asiento.

## Desinstalación del sistema ISOFIX

1. Pulse los botones de desbloqueo del sistema ISOFIX y sin dejar de presionar, tire hacia atrás. El dispositivo se abrirá, liberando la silla

## Instalación del top tether

1. Tome el top tether. Si es necesario alargue la cinta a la medida necesaria presionando el botón de freno del top tether (**G**) para liberar la cinta.
2. Acople el gancho del top tether en el punto de anclaje top tether recomendado en la guía de usuario de su vehículo (fig. 3.3).



Busque este símbolo en su vehículo.



3. Para tensar el top tether, retire la holgura tirando del extremo de la correa hasta conseguir la tensión adecuada. El top tether estará correctamente tensado cuando el indicador de tensión de color verde aparezca en su totalidad (fig. 3.44).

## 4. INSTALACIÓN DE LA SILLA. GRUPO 1 CINTURÓN VEHÍCULO

1. Esta silla infantil está indicada para niños de 9-18 kg.
2. Lea detenidamente estas instrucciones. La instalación incorrecta de la silla puede provocar lesiones graves. En tal caso, el fabricante no asumirá ningún tipo de responsabilidad.
3. Este es un SISTEMA DE RETENCIÓN INFANTIL ISOFIX. Ha sido homologado con arreglo a la normativa europea ECE R44/04, para su utilización general en vehículos equipados con sistemas de anclaje ISOFIX.
4. Debe instalarse en vehículos equipados con sistemas homologados de anclaje ISOFIX (como se indica en el manual de instrucciones del vehículo), en función de la categoría del asiento infantil y del aparato.

## 5. INSTALACIÓN DEL NIÑO EN LA SILLA. GRUPO 1

1. Destense las cintas del arnés estirando de la parte pectoral de este a la vez que presiona el botón de ajuste de arnés **(E)**.
2. Abra la hebilla (fig. 5.1 y 5.2) y sienta al niño en la silla.
4. Coloque al niño el arnés de la silla y junte las 2 partes del broche, e insertelas en la hebilla hasta oír un "Click" (fig. 5.3).
5. Estire la cinta de ajuste de arnés **(F)** para dar la tensión correcta al arnés. Recuerde que para garantizar la seguridad del niño los arneses deben quedar bien ceñidos (5.4).

## 6. AJUSTAR LA ALTURA DEL REPOSACABEZAS Y DE LOS ARNESES

### Ajuste de altura del reposacabezas

El ajuste correcto del reposacabezas garantiza la correcta instalación del niño en la silla. Debe de ajustarse de modo que el arnés de la silla quede al nivel de los hombros del niño o ligeramente por encima, nunca por detrás de la espalda o a la altura de las orejas (fig. 6.2).

1. Tire hacia arriba del regulador de altura del reposacabezas **(A)** y muévalo hasta la altura de hombros aproximada al tamaño del niño (fig. 6.1).

### Ajuste de altura de los arneses

1. Afloje el arnés de 5 puntos del asiento infantil tanto como sea posible.
2. Presione el botón del ajustador de altura del cinturón de hombro en la parte trasera de la carcasa del asiento e incline el ajustador de altura de la correa del hombro hacia usted (fig. 6.1).
3. Deslice el regulador de altura del cinturón de hombro para seleccionar la altura correcta de los cinturones de hombro y engancharlo en la posición que se ajuste a su niño al soltar el botón.

## 7. INSTALACIÓN DEL NIÑO EN LA SILLA. GRUPO 2 Y 3

### Retirada de los arneses y la hebilla de seguridad

Libre los protectores de arnés **(C)**, sacando del pasador situado en la parte trasera de la silla, las cintas que los sujetan. // Desenganche las cintas del conector para liberarlas y retirelas tirando de ellas. // Desde la parte inferior del asiento, retire las cintas del arnés pasando la placa de retención por la ranura del asiento. Retirar del asiento la hebilla de seguridad **(D)**

### Instalación del niño en la silla

1. Coloque la silla sobre el asiento del vehículo y sienta al niño sobre la silla.
2. Seguidamente coloque el cinturón de seguridad del vehículo conectándolo a la hebilla hasta que haga "Click" (fig. 7.2/B).
3. Guíe la la sección del cinturón diagonal a través de la guía del cinturón diagonal hasta que este completamente colocada (fig. 7.2/A). Asegúrese de que no queda enrollada.

## 8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Para el lavado de las cintas y partes de plástico enjabonar con detergente neutro y agua templada.
2. Asegúrese que no entra jabón dentro de la hebilla o piezas metálicas.
3. No utilice productos químicos o lejía en ninguna parte de la silla.

### INSTRUCCIONES DE LAVADO:

- La funda es desmontable y lavable a 30°, sólo se debe secar al aire libre.
- Lavar en máquina, en frío.
- No usar lejía.

- Limpieza en seco, cualquier disolvente excepto tricloroetileno.
- No usar secadora.
- No planchar.



Si tiene alguna duda sobre el uso o colocación de este producto o necesita cualquier pieza de repuesto, por favor póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.



## IMPORTANT

Please read carefully before installing the child seat in the vehicle.

## NOTIFICATION

1. This child seat is suitable for children 9-36 kg.
2. Please read this instruction carefully otherwise incorrect installation could cause serious injury. In this case, the manufacturer will not take any responsibility.
3. This is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to regulation No. 44, 04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorage systems.
4. It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on the category of the child seat and fixture.
5. The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is: Group 1, 9-18 kg and ISOFIX size class B1 + Top tether.
6. Injury will occur without top tether.
7. Do not replace the cover with any other than one recommended by the manufacturer because it constitutes an integral part of the restraint's performance.
8. Keep the child seat out of direct sunlight to avoid hot items causing injury to the child.
9. Seat and harness assemblies which get damaged or badly worn must be replaced.
10. Do not place heavy objects on the parcel shelf which could, in case of accident, cause injury to the child.

11. Do not attempt to modify or add to any part of the child seat. Otherwise it will seriously affect its safety and function.
12. A child must never be left unattended in their child restraint, in or out of the vehicle.
13. The user shall be advised that the right items and plastic parts of the child restraint must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
14. Keep the child seat away from the corrosive.
15. The manufacturer guarantees the quality of the products. But not for the second-hand product.
16. Child seat should be changed when it has been subject to violent stresses in an accident.
17. This user guide must be stored on the child seat, in the pocket provided for the life of the child seat.
18. Please read installation manual carefully before installation, if any question, please call to our hot line: +34 943 833 013.

## 1. OVERVIEW

- |                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| A. Headrest height adjuster.  | H. Top Tether.                   |
| B. Headrest.                  | I. Isofix System.                |
| C. Harness protectors.        | J. Isofix extraction fabric loop |
| D. Safety buckle.             |                                  |
| E. Harness adjustment button. |                                  |
| F. Harness adjustment strap.  |                                  |
| G. Top Tether safety brake.   |                                  |



## 2. INSTALLATION POINTS WITHIN THE VEHICLE

### Facing the direction of travel



**Please, do NOT install the safety seat in forward seats except for the following cases:**



**1.** Whenever the vehicle does not count with rear seats. / **2.** When all rear seats are already occupied by children exceeding 135 cm height. / **3.** When it is not possible to install all child restraints systems in the rear seats.

### On seats with:



ISOFIX hooks (between the seat and the seat back) and Top Tether anchorage points (such as on the rear shelf, on the ground or behind the seat) and a 3-point seatbelt (car seatbelt)

### NOTICE:



The child seat must only be used in this seat IF it has a lap and diagonal belt (3 points).

## 3. INSTALLING THE CHILD SEAT. GROUP 1 ISOFIX + TOP TETHER



### NOTIFICATION

Only for use with Group 1 from approx. 9 months to 4 years of age (9–18 kg)



1. Pull the fabric loop to pull out both ISOFIX connector until you hear a click sound which indicates they are fully engaged (fig. 3.1).
2. Fasten the ISOFIX adapters to their respective connectors on the car seat, ensuring that they make a "click" sound when they lock into place. The ISOFIX system indicator will change from red to green, confirming that it has been properly locked (fig. 3.2).
3. Push the child seat against the car seat to check that the ISOFIX system is fully latched, ensuring that the child seat is completely in contact with the car seat.

## Uninstalling the ISOFIX system

1. Press the unlock buttons on the ISOFIX system and, keeping them held down, pull backwards. The device will open, thereby releasing the seat.

## Installing the Top Tether

1. Take the Top Tether. Lengthen the strap if necessary by pressing the Top Tether brake button (G) to release the strap.
2. Attach the Top Tether hook to the Top Tether anchorage point which is recommended in the owner's manual for your car (fig. 3.3).



Look for this symbol in your vehicle.



3. To tighten the Top Tether, remove any slack by pulling on the free end of the strap until it is suitably tightened. The Top Tether will be properly tightened when the tension indicator turns completely green (fig. 3.4).

## 4. INSTALLING THE CHILD SEAT. GROUP 1 VEHICLE BELT

1. Pull the hip Vehicle belt out and guide it through the belt guider group 1 of the child seat. Make sure that the belt is not twisted (fig. 4.1).
2. Engage the buckle tongue in the vehicle seat buckle this should make a **click** noise (fig. 4.2).
3. Then open the belt retaining clip group 1, pull the shoulder vehicle belt through belt retaining clip group 1 At the same time pull the diagonal belt strongly to tighten upwards (fig. 4.3).
4. At last closed both belt retaining clip group 1 (fig. 4.4).
5. **CAUTION!:** When you choose GROUP 1 vehicle belt INSTALLATION Hip belt must through both side belt guider group 1.

## 5. FASTENING THE CHILD INTO THE SEAT GROUP 1.

1. Loosen the harness straps by stretching the chest section while holding down the harness adjustment button **(E)**.
2. Open the buckle (fig. 5.1 and 5.2) and place the child into the seat.
3. Fit the safety harness around the child and connect the 2 parts of the fastener, inserting them into the buckle until you hear a click (fig. 5.3) which indicates that it is securely locked.
5. Stretch the harness adjustment belt **(F)** in order to give the harness the correct amount of tension. Remember that harnesses must be well-tightened in order to guarantee the child's safety (5.4).

## 6. ADJUSTING THE HEIGHT OF THE HEADREST AND HARNESS

### Adjusting the headrest

The correct adjustment of the headrest ensures that the child is properly fastened into the car seat. The headrest must be adjusted so that the harness is at shoulder height on the child or slightly above, but never behind the back or at ear level (fig 6.2).

1. Pull the headrest height adjuster **(A)** and move it to shoulder height in accordance with the size of the child (fig. 6.1).

### Adjusting the height of the harness

1. Loosen the 5-point harness of the child seat as much as possible. Back side of the child seat:
2. Press the button of the shoulder belt height adjuster at the rear of the seat shell and tilt the shoulder belt height adjuster towards you. (fig. 6.1).
3. Slide the shoulder belt height adjuster to select the correct height of the shoulder belts and engage it in the position that fits for your child by releasing the button.

## 7. FASTENING THE CHILD INTO THE SEAT GROUP 2 AND 3.

### Removing harnesses and the safety buckle

Release the harness protectors **(C)** by removing the straps that hold them in place from the fastener at the back of the seat. // Release the straps from the connector and remove them by pulling on them. // Turn the child seat over and from underneath the seat, remove the harness straps by passing the lock plate through the slot on the seat. The harness straps will be released. // Remove the safety buckle from the seat **(D)**

### Fastening the child into the seat

1. Place the child seat on the car seat (fig. 7.1).
2. Sit the child on the seat and then fasten the car seatbelt, inserting it into the buckle until you hear a click. Ensure that the abdominal strap goes underneath the armrests (fig. 7.2/B).
3. Thread the diagonal part of the belt through the diagonal belt guide until it is securely in place (fig. 7.2/A). Make sure that it is not twisted.

## 8. CLEANING AND MAINTENANCE

1. To wash belts and plastic parts, use neutral detergent and warm water.
2. Ensure that soap does not enter inside the buckle or metal pieces.
3. Do not use chemical products or bleach on any part of the child seat.

### WASHING INSTRUCTIONS:

- The cover can be removed and washed at 30 °C. It should only be air-dried.
- Machine wash, cold.
- Do not use bleach.
- Dry clean, any solvent except trichlorethylene.
- Do not use a dryer.
- Do not iron.



If you have any doubts about using or installing this product, or you need a replacement part, please get in touch with our customer service team.



[www.5dot.eu](http://www.5dot.eu)

Parque Empresarial Zuatzu  
Edificio Donosti, 2 planta Oficina 3  
20018 San Sebastián (Gipuzkoa) Spain

t. (+34) 943 833 013  
f. (+34) 943 833 004